

Scinteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXVIII, SERIA II

Nr. 7084

4 PAGINI — 30 BANI

VINERI

25 FEBRUARIE 1972

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A REPUBLICII POPULARE UNGARE

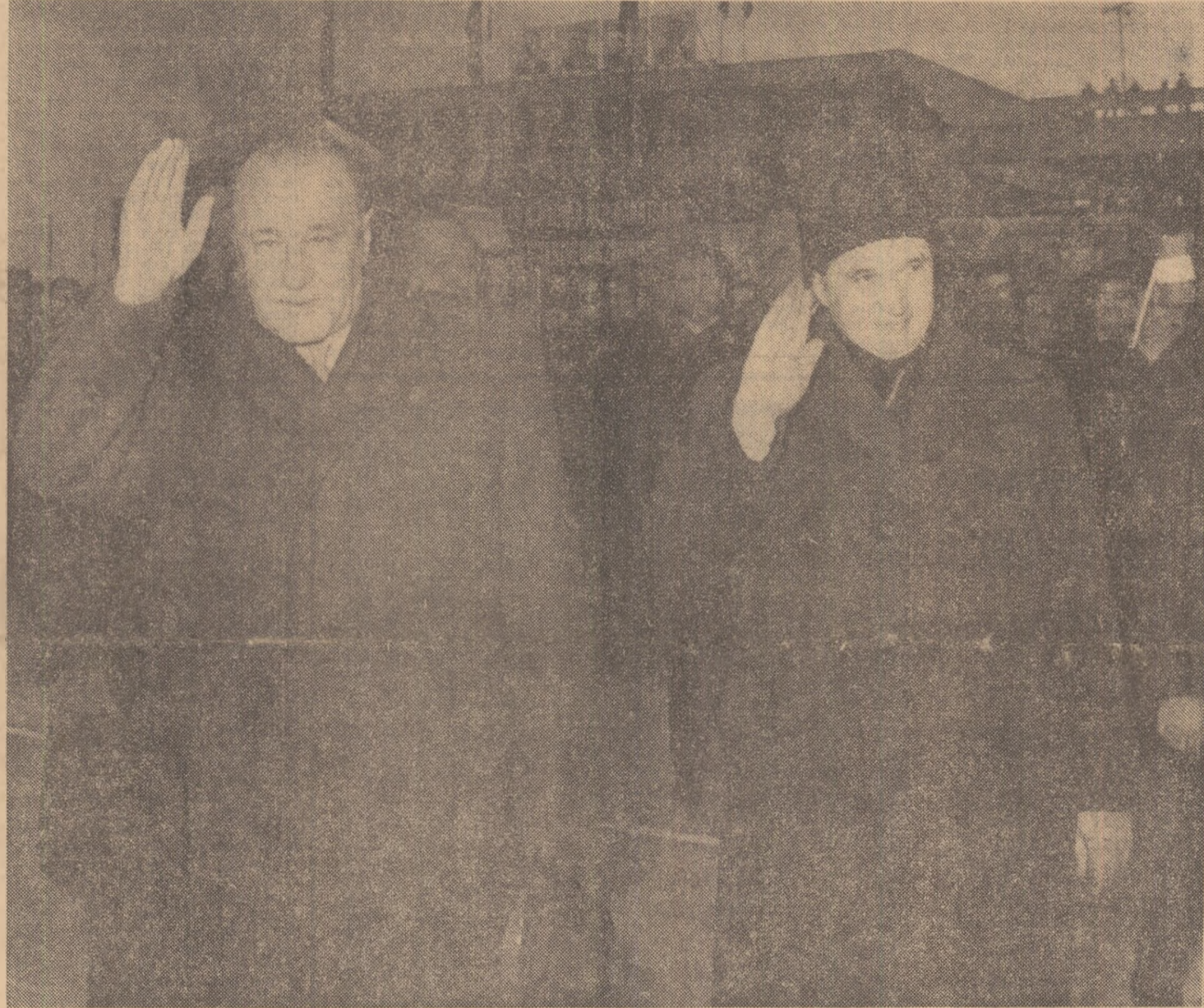
Sosirea în Capitală

Joi dimineață, populația Capitalei a întâmpinat cu sentimente frățești și caldă ospitalitate delegația ungară de partid și guvernamentală condusă de tovarășii János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, face o vizită oficială de prietenie în țara noastră. În persoana înalților oaspeți, poporul român salută întregul popor ungar prieten, constructor al socialismului.

Din delegație fac parte tovarășii Jenő Fock, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, Péter Vályi, membru al C.C. al P.M.S.U., vicepreședinte al Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, János Péter, membru al C.C. al P.M.S.U., ministrul afacerilor externe, Ferenc Martin, ambasadorul R.P. Ungare la București.

Ceremonia sosirii a avut loc pe aeroportul Otopeni. Pe frontispiciul aerogării se aflau portretele tovarășilor Nicolae Ceaușescu și János Kádár, Ion Gheorghe Maurer și Jenő Fock. Sînt arborate drapelul de stat ale celor două țări. Pe mari pancarte erau înscrise în limbile română și maghiară, urările „Bun venit delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare”, „Trăiască prietenia, colaborarea și alianța frățească dintre poporul român și poporul ungar”.

În întâmpinarea oaspeților au venit tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Florian Dănilache, Janos Fazekas, Dumitru Popa, Miron Constantinescu, Ion Ioniță, Cornel Burtică, Mihai Marinescu și Ion Pățan, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe,



Ioan Cotoș, ambasadorul Republicii Socialiste România la Budapesta.

Pe aeroport se aflau, de asemenea, membri al C.C. al P.C.R., al Consiliului de Stat și ai guvernului, reprezentanți ai consilierilor oamenilor muncii de naționalitate maghiară și germană, conducători ai unor instituții centrale și organizații obștești, general și ofițeri superiori.

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITĂ PROTOCOLARĂ

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a primit, joi dimineață, la sediul Comitetului Central al P.C.R., în vizită protocolară, delegația de partid și guvernamentală a R.P. Ungare, condusă de tovarășul János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar. Din delegație fac parte tovarășii Jenő Fock, Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin.

La întrevvedere au luat parte, tovarășii Ion Gheorghe Maurer, Ion Pățan, Corneliu Mănescu, Ioan Cotoș.

Au fost prezenți, de asemenea, Teodor Marinescu, Octavian Groza.

Întrevederea s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

(Agerpres)

Începerea convorbirilor oficiale

Joi la amiază, la Consiliul de Stat, au început convorbirile oficiale între delegația de partid și guvernamentală a Republicii Socialiste România și delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Ungare.

Din partea română, la convorbiri participă tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri, Ion Pățan, membru al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Ioan Cotoș, membru al C.C. al P.C.R., șeful Secției relații externe a C.C. al P.C.R., Octavian Groza, membru supleant al C.C. al P.C.R., ministrul energiei electrice, Nicolae Ecobescu, membru supleant al C.C. al P.C.R., adjunct al ministrului afacerilor externe, și Gheorghe Colț, director A.I. în M.A.E.

Din partea ungară iau parte tovarășii János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, Jenő Fock, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, Péter Vályi, membru al C.C. al P.M.S.U., vicepreședinte al Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, János Péter, membru al C.C. al P.M.S.U., ministrul afacerilor externe, Ferenc Martin, ambasadorul R.P. Ungare la București.

Participă, de asemenea, Káton István, membru al C.C. al P.M.S.U., șeful Secției propagandă și agitație a C.C. al P.M.S.U., Marjai József, adjunct al ministrului afacerilor externe, Barity Miklos, șef de grup în M.A.E., Farkas Imre, director adjunct în M.A.E.

Cele două delegații s-au informat reciproc asupra realizărilor dobândite de Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară în edificarea societății socialiste, precum și asupra preocupărilor actuale și

vicepreședinte al Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, János Péter, membru al C.C. al P.M.S.U., ministrul afacerilor externe, Ferenc Martin, ambasadorul R.P. Ungare la București.

Participă, de asemenea, Káton István, membru al C.C. al P.M.S.U., șeful Secției propagandă și agitație a C.C. al P.M.S.U., Marjai József, adjunct al ministrului afacerilor externe, Barity Miklos, șef de grup în M.A.E., Farkas Imre, director adjunct în M.A.E.

Cele două delegații s-au informat reciproc asupra realizărilor dobândite de Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară în edificarea societății socialiste, precum și asupra preocupărilor actuale și

(Continuare în pag. a III-a)

DEJUN OFICIAL

Comitetul Central al Partidului Comunist Român și Consiliul de Miniștri al Republicii Socialiste România au oferit, joi, un dejun oficial, la Palatul Consiliului de Stat, în onoarea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare, condusă de tovarășul János Kádár.

Au participat tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Maxim Berghianu, Florian Dănilache, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Dumitru Popa, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Ștefan Voitec, Petre Blajovici, Miron Constantinescu, Mihai Dălea, Miu Dobrescu, Ion Ioniță,

Cornel Burtică, Mihai Marinescu, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

Au luat parte tovarășii Jenő Fock, Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin, precum și persoanele oficiale care însoțesc delegația ungară.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Populare Ungare și Republicii Socialiste România.

În timpul dejunului, care s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească, tovarășii Nicolae Ceaușescu și János Kádár au rostit toasturi.

(Agerpres)

Solemnitatea semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară



În seara zilei de 24 februarie, la Consiliul de Stat, a avut loc solemnitatea semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară.

În prezența tovarășilor Nicolae Ceaușescu și János Kádár, Tratatul a fost semnat, din partea română, de tovarășii Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri, iar din partea ungară de tovarășul Jenő Fock, membru al

Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar.

La solemnitate au participat tovarășii Emil Bodnaraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Florian Dănilache, Janos Fazekas, Dumitru Popescu, Ștefan Voitec, Miron Constantinescu, Ion Ioniță, Cornel Burtică, Mihai Marinescu, Ion Pățan, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Cotoș, ambasadorul României la Budapesta, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și

ai guvernului, alte persoane oficiale.

Au luat parte tovarășii Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin, ambasadorul R. P. Ungare la București, precum și persoanele oficiale care însoțesc delegația ungară.

După semnarea Tratatului, în aplauzele celor prezenți, conducătorii de partid și de stat ai celor două țări s-au felicitat calduros, s-au îmbrățișat prietenește. Apoi, tovarășii Ion Gheorghe Maurer și Jenő Fock au rostit cuvântări.

Cuvîntarea tovarășului Ion Gheorghe Maurer

Stimate tovarășe Kádár, Stimate tovarășe Fock, Stimați tovarășii,

În numele conducerii de partid și de stat a României, al întregului nostru popor, doresc să dau glas satisfacției pe care o trăim acum, când înscrîm împreună o pagină însemnată în cronica relațiilor de solidaritate frățească dintre partidele, țările și popoarele noastre, prin semnarea noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară. Cu acest prilej vă adresez calde felicitări și exprim încrederea că tratatul va contribui la dezvoltarea multilaterală a legăturilor româno-ungare, slujind, totodată, cauzei socialismului și păcii în lume.

Faptele stau mărturie că în momente cruciale ale istoriei, cînd erau în joc interesele vitale și însăși ființa lor, popoarele român și ungar s-au aflat nu o dată alături în lupta pentru apărarea acestor interese, pentru libertate și o viață mai bună. În pofida nenumăratelor legături ce uneau popoarele noastre vecine, clasele exploatare, marile puteri imperialiste au promovat o politică de învrăjbită națională, care s-a dovedit, în toate împrejurările,

(Continuare în pag. a III-a)

Cuvîntarea tovarășului Jenő Fock

Dragă tovarășe Ceaușescu, Dragă tovarășe Maurer, Stimați tovarășii,

Cu prilejul semnării noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Populară Ungară și Republica Socialistă România — document de mare importanță — în numele delegației noastre tin să vă adresez un cald salut dăruindu-vă, popoarelor din țările noastre care construiesc socialismul și în interesul cărora am încheiat acest tratat.

Dragi tovarășii,

Istoria multisecolară a Ungariei și României cunoaște nenumărate tentative de a dezbina cele două popoare învecinate. Clasele exploatare ungară și române nu s-au dat înapoi niciodată de la ațtarea sentimentelor naționaliste și sovietice, pentru a canaliza în altă direcție încordările sociale care le amenințau dominația și pentru a se menține la putere.

Construirea socialismului în ultimul sfert de secol, în anii de după eliberare a adus schimbări radicale și în acest domeniu. Partidele și guvernele noastre și-au propus să așeze relațiile dintre cele două țări și popoare pe baza internaționa-

(Continuare în pag. a III-a)

TRATAT de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară

Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară,

hotărîte să întărească și să dezvolte continuu prietenia trinită, colaborarea și asistența mutuală dintre cele două state socialiste vecine,

subliniind rolul Tratatului româno-ungar de prietenie, colaborare și asistență mutuală, semnat la 24 ianuarie 1948, în dezvoltarea relațiilor dintre cele două state, avînd convingerea că dezvoltarea relațiilor dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară corespunde intereselor fundamentale ale popoarelor celor două țări, precum și intereselor tuturor statelor socialiste și contribuie la întărirea unității și coeziunii sistemului socialist mondial,

conștient fiind că solidaritatea internațională a state-

comunitate orînduirii sociale, pe unitatea telurilor și aspirațiilor fundamentale, pe interesele comune ale luptei împotriva imperialismului și reacțiunii,

ferm hotărîte să contribuie la întărirea păcii și securității în Europa, la dezvoltarea colaborării cu statele europene, indiferent de orînduirea lor socială și de a se împotrivi imperialismului, revanșismului și militarismului,

dînd expresie hotărîrii lor ferme de a acționa în concordanță cu prevederile Tratatului de la Varsovia de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, în perioada de valabilitate a acestuia, care a fost încheiat ca răspuns la amenințarea grupării militare N.A.T.O., călăuzindu-se după principiile și telurile proclamate în Carta Organizației Națiunilor Unite,

luînd în considerare experiența Republicii Socialiste România și Republicii Populare Ungare în construcția socialistă și în domeniul colaborării dintre ele, precum și transformările care au intervenit în Europa și în întreaga lume, au hotărît să încheie prezentul Tratat și în acest scop au convenit asupra celor ce urmează:

ARTICOLUL 1

Înaltele Părți Contractante, în conformitate cu principiile internaționalismului socialist, suveranității și independenței, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc și intrajutorării tovarășești, vor întări relațiile de prietenie trinită

(Continuare în pag. a III-a)



PE AGENDA ZILEI

TELEGRAME

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, NICOLAE CEAUȘESCU, a primit din partea președintelui indiei, V. V. GIRI, următoarea telegramă:

Excelență, Sunt foarte ferecat să primesc caidele felicitări și bunele urări pe care dumneavoastră și alți binevoitori ați transmis din partea dumneavoastră și din partea guvernului și poporului român cu fericită ocazie a Zilei Republicii.

Mulțumindu-vă, pentru caidele felicitări, folosesc acest prilej pentru a vă transmite cele mai bune urări de sănătate și fericită. Excelență vă asigur și pentru progresul continuu și prosperitatea poporului român.

Impărtășesc Intru totul punctul dumneavoastră de vedere că relațiile cordiale deosebite între popoarele noastre se vor întări tot mai mult în viitor pentru avantajul nostru reciproc și pentru pacea mondială.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, NICOLAE CEAUȘESCU, a adresat Emirului Statului Kuwait, ȘEIC SABAH AL-SALEM AL-SABAH, următoarea telegramă:

Ziua națională a Statului Kuwait îmi oferă prilejul să adresez Alteței Voastre calde felicitări și cele mai bune urări de sănătate și fericită personală, de pace și prosperitate poporului kuweitian prieten.

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, ION GHEORGHE MAUREL, a adresat președintelui moștenitor și prim-ministru al Statului Kuwait, JABER AL-AHMED AL-JABER, următoarea telegramă:

Cu ocazia zilei naționale a Statului Kuwait, adresez Alteței Voastre sincere felicitări, iar poporului Kuweitului cele mai bune urări de pace și prosperitate.

Sedința plenară a Consiliului Culturii și Educației Socialiste

Ieri, 24 februarie, a avut loc în sala de marmură a „Casei Științei”, sedința plenară a Consiliului Culturii și Educației Socialiste. Sedința a avut la ordină de zi analiza programului de perspectivă pentru crearea unor noi lucrări de literatură, teatru, muzică, artă plastică și cinematografie, a planului editorial pe 1972, de lucrări originale și traduceri din literatura străină, a planului de filme artistice de lung metraj pe 1972 și 1973 și a importului de filme pe anul 1972, precum și a planului de activități culturale cu străinătatea în 1972.

Deputații Socialiste, Iulian Antonescu, director în Consiliul Culturii și Educației Socialiste, Iuliu Moldovan, președintele Comitetului culturii și educației socialiste al județului Mureș, Maria Fanache, președinta Comitetului culturii și educației socialiste al județului Sibiu, Ion Dodu Bălan și Dumitru Ghișe, vicepreședinți ai Consiliului Culturii și Educației Socialiste. Consiliul a hotărât să se ia toate măsurile pentru asigurarea îndeplinirii programului de lucrări literare și artistice de perspectivă din toate genurile, punându-se un accent deosebit pe înalta calitate ideologică și artistică a acestora.

ASTĂZI

SERILE „SCINTEIA TINERETULUI” LA TIRGOVIȘTE

IERI la prinz, „Clubul petroliferilor” regiunii general a avut o sesiune „Serilor” în care s-a prezentat un număr de douăzeci de lucrări din ciclul repetițiilor. Clubul petroliferilor regiunii general a avut o sesiune „Serilor” în care s-a prezentat un număr de douăzeci de lucrări din ciclul repetițiilor.

Iată-ne, asadar, astăzi, la numai câteva ore de momentul desfășurării noului editaj al „Științei Tineretului”. Rămân în urmă prezățiile febrile de la București și Tirgoviște, au rămas eforturile depuse cu mult suflet de către organizatori. În puținul răgaz care ne mai desparte mai este, totuși, ceva. Este emoția freamătă a freametei: Cum se va consuma această seară acolo, la Tirgoviște în mijlocul feteilor constructorilor de pe platforma industrială a orașului? Va reuși ea să fie înălțimea așteptărilor, va răspăși așteptarea acestor entuziaști pe măsura bunelor rezultate pe care ei le înscuiz, zi de zi, pe graficul întrecerilor rezultate a da termen în funcțiune importante obiective economice la care lucrează? Sperăm sincer că totul se va termina cu bine.

Vă asigur că formatele de aici sînt neîntrecute la muzică ușoară, la dans, la muzică populară. Condițiile tehnice necesare desfășurării spectacolului au fost asigurate! — Aproape toate, dar până la începutul sperăm spectacolului să se rezolvăm și ultimele chestiuni: stăția de amplificare, lumina, tehnicile de care avem nevoie și toate celelalte. Sala e cum o știți: frumoasă, încăpătoare, bine dotată în București s-a pus totul la punct.

— Desigur. Am reușit, încă și încă o dată, legătura cu invitații noștri de la teatrele de aici și avem participare fermă.

ORELE 16-17: Montaaj de versuri patriotice și de muncă de Eminescu, Popiceanu, Labis, M. R. Paraschivescu, M. Sorescu, N. Stănescu, A. Flămănceanu, Gh. Tomozoi, Ion Alexandru. — Montaaj prezentat de actorii bucureșteni.

ORELE 17-18: Melodii interpretate de Olimpia Panicu și Mihai Constantinescu. — ORELE 17-18: Program susținut de tărful de muzică populară și formația de dansuri a Centrului Județean de îndrumare a creației populare și miscării artistice.

ORELE 18-19: Program de muzică ușoară susținut de formația Liceului economic. — ORELE 18-19: Formația de muzică a Grupului școlar petrol.

ORELE 19-20: Dansuri cu esarfe prezentate de elevii Liceului pedagogic. — ORELE 18-19: Program de muzică ușoară susținut de formația Centrului Județean de îndrumare a creației populare și miscării artistice.

În ziua de miercuri vom relua desfășurarea de la „Șerilor”, „Științei Tineretului”.

ÎN LOC DE CRONICĂ LA JUBILEU, O ÎNTREBARE PENTRU TINERI, PENTRU COMITETUL U. T. C. : CÎND, CUM ȘI DE CE

S-A SUFOCAT MIȘCAREA ATLETICĂ DIN RECAȘ ?

Am fi dorit oare despre Clubul atletic din Recaș, județul Timiș să vorbim în termenii dintre cei mai elogiști. Vîrșia de aur pe care ar fi trebuit să și-o celebreze anul trecut a fost consemnată, dacă putem vorbi astfel, de existența unui înăbușitor anonim. Localnici, ce mai în vîrșie, firește, dar și o parte din tineri își aduc cu nostalgia aminte de activitățile sportive organizate și desfășurate aici, odinioară. La fel și autoritățile locale, inclusiv organizația U.T.C. careia i-a fost încredințată sarcina de a organiza și desfășura activitatea sportivă în comună.

Am fi dorit oare despre Clubul atletic din Recaș, județul Timiș să vorbim în termenii dintre cei mai elogiști. Vîrșia de aur pe care ar fi trebuit să și-o celebreze anul trecut a fost consemnată, dacă putem vorbi astfel, de existența unui înăbușitor anonim. Localnici, ce mai în vîrșie, firește, dar și o parte din tineri își aduc cu nostalgia aminte de activitățile sportive organizate și desfășurate aici, odinioară.

pe lângă contabilul-șef al Consiliului popular comunal, tovarășul Victor Scorodet, desprecare lui spune că face parte din garda veche de înimoși susținători ai sportului din Recaș. S-au cumpărat 12 m.c. chereștea în valoare de 9 800 lei, sîrmă de gard lung 3 117 lei, 1 916 bucăți borduri din beton pentru împrejurirea terenului de atletism în valoare de 7 376 lei, s-a plătit cooperativei meșteșugărești Voimă din localitate 4 300 lei, reprezentînd manopera reparativă, iar 3 792 lei au fost sacrificați transportului. Am contabilizat întotdeauna această sumă pentru a ne întrebăm: DE CE, totuși, lăzra sportivă a fost atât de întotdeauna și înainte de consumarea acestei subvenții? A fost oare nevoie de plățile manoperei la amninta cooperativei pentru a lăzra sportivă a fost atât de întotdeauna și înainte de consumarea acestei subvenții?

Ieri, organizația Județeană Dimbovița a U.T.C. i s-a înmînat DIPLOMA DE ONOARE A C.C. AL U.T.C. pentru rezultate deosebite obținute în acțiunile de muncă patriotică

Ieri, după-amiază, a avut loc la Tirgoviște decernarea Diplomei de Onoare a C.C. al U.T.C. organizației județene Dimbovița a Uniunii Tineretului Comunist pentru rezultate deosebite pe care aceasta le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.

Tovarășul VASILE NICOLICU, secretar al C.C. al U.T.C., a înmînat Diploma de Onoare — o confirmare binemeritată a rezultatelor bune pe care le-au obținut tinerii de ieri. În încheiere, Ansamblul Unirii Tineretului Comunist a oferit audierii un splendid spectacol de cîntec și dansuri.

Introduc scurtă declarație, pe care i-am solicitat-o după decernarea Diplomei de Onoare, tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., ne-a spus: „Comunistii din Recaș au participat înaltă măsură la desfășurarea acțiunilor patriotice și au realizat rezultate deosebite în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Se vor deschide șantierul local la Casa de cultură a tineretului, a cărui construcție începe în aprilie. Iată și desecări, la construcția sălii de sport din orașul Moreni etc. Vom desfășura ample acțiuni silviculturale și pentru recuperarea conductelor vechi din școlile petrolifere. Ne propunem să obținem rezultate bune în acțiunile de muncă patriotică.

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

— Vă rugăm să enumerați câteva rezultate deosebite pe care le-a obținut în munca patriotică în decursul anului 1971. Decernarea a fost deosebită de tovarășul ION BUCUR, prim secretar al comitetului județean U.T.C., care a făcut o frumoasă trecere în revistă a rezultatelor în întrecerea dintre organizațiile orașenești, din întrecerea fierului, organizații comuniste U.T.C.”

U. T. C. SEMICENTENAR U. T. C.

BRIGADA „SCINTEIA TINERETULUI” ȘI BRIGADIERII DE LA SALVA-VIȘEU

Mîine seară, brigada „Științei Tineretului”, formată din PETER DRĂGU, ION TRĂNĂ, GHEORGHE GHIDRIGAN, ORESTE PLECAN, ȘTEFAN ALECU și OVIDIU PAUN, organizația în colaborare cu comitetul comunal Salva al U.T.C. o seară a „Științei Tineretului” în comuna Salva. Aici, unde în 1948 răsunau cîntecul brigadierilor constructori, tinerii se înscriu cu activități și inițiative proprii pe fundalul efervescenței creatoare prin care în toată

țara uteciștii cinestice apropierea semicentenerului organizației U.T.C. Tocmai de aceea invitația comitetului comunal Salva al U.T.C. și a Comitetului județean Bistrița-Năsăud al U.T.C. îl onorează pe componentul brigăzii de reporteri care, în cadrul acestei serii își propun să relateze tinerilor din comună despre faptele, inițiativele, acțiunile cele mai interesante deosebite semicentenerului pe care le-au înfăptuit în cele 8 județe străbătute pînă acum pe parcursul a mai bine de 2 500 kilometri.

Uteciștii din Salva vor putea, de asemenea, să ia cunoștință cu o serie de aspecte ale vieții și muncii tinerilor din județele vizitate de brigadă prin intermediul expoziției de fotografii organizată de fotoreporterii brigăzii, ORESTE PLECAN.

În sfîrșit, consemnăm că la această seară printr-o participare sînt vor auzim în ținții tinerilor din Vișeu (Maramureș), cîțiva dintre foștii brigadierii de pe șantierul Salva-Vișeu, mai mulți membri ai Comitetului județean Bistrița-Năsăud al U.T.C. Seara se va încheia cu un spectacol susținut de formația artistică ale tinerilor din Salva. O. P.

CONSĂTURIEREA ȘI MECANIPIADA MECANIZATORILOR

Afiată la a patra ediție, Consătuierea pe țară a tinerilor me-

canizatorilor și concursul profesional „Olimpiada mecanizatorilor” vor aduce în aula „Ion Ionescu de la Brad” de Institutul Agronomic din București, începînd de azi, aproape patru sute de făturlori ai pînii. Timp de două zile se va discuta despre competența profesională și noștii în materie de mecanizare a agriculturii țării, despre rolul și locul organizației U.T.C. între factorii educaționali, ce trebuie să acționeze în scopul pregătirii generațiilor de mecanizatori, al gospodăririi secțiilor și, mai ales, în pregătirea și asigurarea succesului deplin în apropiata campanie agricolă de primăvară. Prin grija organizatorilor — Comitetul Central al U.T.C. — sînt organizate întîlniri cu specialiștii al Ministerului Agriculturii, Industriilor Alimentare și Apelor, de la Institutul central de cercetări pentru mecanizare și de la uzinele

construcătoare de tractoare și mașini agricole. Cel 39 de cîștigători ai fazei județene vor participa la proba practică și la concursul teoretic în cadrul probei finale a „Olimpiadei mecanizatorilor” dotată cu „Tractorul de aur” și numeroase premii în bani. G. F.

FOTBALIȘTI MAGHARI, ADVERSĂRII NOȘTRI, SE PREGĂTESC ÎNTENS

FEDERAȚIA maghiară de fotbal a stabilit calendarul internațional al diferitelor reprezentative ale țării care vor participa la competițiile internaționale amicale de fotbal dintr-o echipă bulgară și cunoscuta echipă bulgară Honved. Jocul s-a încheiat cu un rezultat de egalitate: 1-1 (0-0). Scorul a fost deschis de gazde în minutul 11 prin Antoniadis, fotbalistul maghiar egalind 20 de minute mai tîrziu prin Kozman.

În deschidere, echipa greacă Olimpiakos din Atena a dispus cu 2-1 (1-0) de selecționata austriecă.

CUNOSCUTA echipă braziliană de fotbal F.C. Santos cu echipa Sheffield al doilea meci de la sosirea în Anglia. Fotbalistul brazilian au înscuiz cu 2-0 (1-0) echipa locală Sheffield Wednesday. Cele două puncte au fost înscuizate de Oney Paris (Grua Zelandă) și Thomas Koch (Brazilia) 7-5, 6-3; Bengston (Suedia) și Zednik (Cehoslovacia) 6-2, 6-4.

MERIDIAN

PELE REFUZA OFERTELE

CUNOSCUTA fotbalist brazilian Pele care se află în prezent la Londra a echipa sa F.C. Santos a refuzat oferta de 10 milioane portughez Benfica de a lua un singur meci în linia de atac a acestei formații. Benfica ar fi dorit ca în meciul cu echipa engleză Fulham să-i utilizeze pe Pele și Eusebio. Pele a motivat refuzul anunțînd clubul din Lisabona că în această perioadă este programat cu F.C. Santos în turneul care-l întreprinde în Belgia.

ÎN TURUL DOI al turneului internațional care se desfășoară pe teren acoperit la New York campionul român Ilie Năstase l-a învins cu 7-5, 6-4 pe Paul Gerken (S.U.A.). Francezul Pierre Barthès a dispus cu 6-3, 2-6, 6-3 de Colin Dibley (Australia). Alte rezultate: Oney Paris (Grua Zelandă) — Thomas Koch (Brazilia) 7-5, 6-3; Bengston (Suedia) și Zednik (Cehoslovacia) 6-2, 6-4.

TURNEUL DE LA NEW YORK

IN TURUL DOI al turneului internațional care se desfășoară pe teren acoperit la New York campionul român Ilie Năstase l-a învins cu 7-5, 6-4 pe Paul Gerken (S.U.A.). Francezul Pierre Barthès a dispus cu 6-3, 2-6, 6-3 de Colin Dibley (Australia). Alte rezultate: Oney Paris (Grua Zelandă) — Thomas Koch (Brazilia) 7-5, 6-3; Bengston (Suedia) și Zednik (Cehoslovacia) 6-2, 6-4.

PROMOSPORT

CONCURSUL NR. 9 din 27 februarie 1972

Table with 2 columns: Location and Score. Atalanta - Mantova 1, Bologna - Fiorentina 1, Milan - Sampdoria 1, Napoli - Cagliari 1x, Roma - Juventus 1x, Torino - Internazionale 1x, Varese - Catanzaro 1, Verona - Lanerossi 1.

Table with 2 columns: Location and Score. Arezzo - Bari 1x, Como - Foggia 1, Novara - Padova 1x, Palermo - Perugia 1, Reggina - Taranto 1.

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

PELĂNĂ DE MARE

Scinteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXVIII, SERIA II

Nr. 7084

4 PAGINI — 30 BANI

VINERI

25 FEBRUARIE 1972

VIZITA DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A REPUBLICII POPULARE UNGARE

Sosirea în Capitală

Joi dimineața, populația Capitala întâmpina cu simțimentele de frățietate caldă de partid și guvernamentală condusă de tovarășul János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, face o vizită oficială de prietenie în țara noastră. În persoana înalților oaspeți, poporul român salută întregul popor ungar prieten, constructor al socialismului.

Din delegație fac parte tovarășii Jenő Fock, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, Péter Vályi, membru al C.C. al P.M.S.U., vicepreședinte al Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, János Péter, membru al C.C. al P.M.S.U., ministrul afacerilor externe, Ferenc Martin, ambasadorul R. P. Ungare la București.

Ceremonia sositii a avut loc pe aeroportul Otopeni. Pe frontispiciul aerogării se aflau portretele tovarășilor Nicolae Ceaușescu și János Kádár, Ion Gheorghe Maurer și Jenő Fock. Sînt arborate drapelul de stat ale celor două țări. Pe mari pancarte erau înscrise în limbile română și maghiară, urările „Bun venit delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare”. Trăiască prietenia, colaborarea și alianța frățească dintre poporul român și poporul ungar.

În întâmpinarea oaspeților au venit tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Florian Dănilache, Janos Fazekas, Dumitru Popa, Miron Constantinescu, Ion Ioniță, Cornel Burtică, Mihai Marinescu și Ion Pățan, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe,



Ioan Cotoș, ambasadorul Republicii Socialiste România la Budapesta.

Pe aeroport se aflau, de asemenea, membri ai C.C. al P.C.R., al Consiliului de Stat și ai guvernului, reprezentanți ai consilierilor oamenilor muncii de naționalitate maghiară și germană, conducători ai unor instituții centrale și organizații obștești, generali și ofițeri su-

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITĂ PROTOCOLARĂ

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a primit, joi dimineața, la sediul Comitetului Central al P.C.R., în vizită protocolară, delegația de partid și guvernamentală a R.P. Ungare, condusă de tovarășul János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar. Din de-

legație fac parte tovarășii Jenő Fock, Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin.

La întrevvedere au luat parte, tovarășii Ion Gheorghe Maurer, Ion Pățan, Corneliu Mănescu, Ioan Cotoș.

Au fost prezenți, de asemenea, Teodor Marinescu, Octavian Groza.

Întrevvedere s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

(Agerpres)

Începerea convorbirilor oficiale

Joi la începutul Consiliului de Stat, au început convorbirile oficiale între delegația de partid și guvernamentală a Republicii Socialiste România și delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Ungare.

Din partea română, la convorbiri participă tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri, Ion Pățan, membru al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, membru al C.C. al P.C.R.,

ministrul afacerilor externe, Ioan Cotoș, ambasadorul României la Budapesta.

Participă, de asemenea, Teodor Marinescu, membru al C.C. al P.C.R., șeful Secției relații externe a C.C. al P.C.R., Octavian Groza, membru supleant al C.C. al P.C.R., ministrul energiei electrice, Nicolae Ecobescu, membru supleant al C.C. al P.C.R., adjunct al ministrului afacerilor externe, și Gheorghe Colț, director A.I. în M.A.E.

Din partea ungară iau parte tovarășii János Kádár, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, Jenő Fock, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, Péter Vályi, membru al C.C. al P.M.S.U.,

vicepreședinte al Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar, János Péter, membru al C.C. al P.M.S.U., ministrul afacerilor externe, Ferenc Martin, ambasadorul R.P. Ungare la București.

Participă, de asemenea, Kátona István, membru al C.C. al P.M.S.U., șeful Secției propagandă și agitație a C.C. al P.M.S.U., Marjai József, adjunct al ministrului afacerilor externe, Barity Miklos, șef de grup în M.A.E., Farkas Imre, director adjunct în M.A.E.

Cele două delegații s-au informat reciproc asupra realizărilor dobîndite de Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară în edificarea societății socialiste, precum și asupra preocupărilor actuale a

(Continuare în pag. a III-a)

DEJUN OFICIAL

Comitetul Central al Partidului Comunist Român și Consiliul de Miniștri al Republicii Socialiste România au oferit, joi, un dejun oficial, la Palatul Consiliului de Stat, în onoarea delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Ungare, condusă de tovarășul János Kádár.

Au participat tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, Maxim Berghianu, Florian Dănilache, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Petre Lupu, Dumitru Popa, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Ștefan Voitec, Petre Blajovici, Miron Constantinescu, Mihai Dalea, Miu Dobrescu, Ion Ioniță,

Cornel Burtică, Mihai Marinescu, Ion Pățan, Corneliu Mănescu, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

Au luat parte tovarășii Jenő Fock, Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin, precum și persoanele oficiale care însoțesc delegația ungară.

Au fost înnotate imnurile de Stat ale Republicii Populare Ungare și Republicii Socialiste România.

În timpul dejunului, care s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească, tovarășii Nicolae Ceaușescu și János Kádár au rostit toasturi.

(Agerpres)

Solemnitatea semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară



În seara zilei de 24 februarie, la Consiliul de Stat, a avut loc solemnitatea semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară.

În prezența tovarășilor Nicolae Ceaușescu și János Kádár, Tratatul a fost semnat, din partea română, de tovarășul Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri, iar din partea ungară de tovarășul Jenő Fock, membru al

Biroului Politic al C.C. al P.M.S.U., președintele Guvernului Revoluționar Muncitoresc-Tărănesc Ungar.

La solemnitate au participat tovarășii Emil Bodnaraș, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Florian Dănilache, Janos Fazekas, Dumitru Popescu, Ștefan Voitec, Miron Constantinescu, Ion Ioniță, Cornel Burtică, Mihai Marinescu, Ion Pățan, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ioan Cotoș, ambasadorul României la Budapesta, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și

ai guvernului, alte persoane oficiale.

Au luat parte tovarășii Péter Vályi, János Péter, Ferenc Martin, ambasadorul R. P. Ungare la București, precum și persoanele oficiale care însoțesc delegația ungară.

După semnarea Tratatului, în aplauzele celor prezenți, conducătorii de partid și de stat ai celor două țări s-au felicitat călduros, s-au îmbrățișat prietenește. Apoi, tovarășii Ion Gheorghe Maurer și Jenő Fock au rostit cuvîntări.

Cuvîntarea tovarășului Ion Gheorghe Maurer

Stimate tovarășe Kádár,
Stimate tovarășe Fock,
Stimați tovarăși,

În numele conducerii de partid și de stat a României, al întregului nostru popor, doresc să dau glas satisfacției pe care o trăim acum, cînd înscrim împreună o pagină însemnată în cronica relațiilor de solidaritate frățească dintre partidele, țările și popoarele noastre, prin semnarea noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară. Cu acest prilej vă adresez calde felicitări și exprim încrederea că tratatul va contribui la dezvoltarea multilaterală a legăturilor româno-ungare, lumjind, totodată, cauzei socialismului și păcii în lume.

Faptele stau mărturie că în momente cruciale ale istoriei, cînd erau în joc interesele vitale și înșăși ființa lor, popoarele română și ungar s-au aflat nu o dată alături în lupta pentru apărarea acestor interese, pentru libertate și o viață mai bună. În pofida nenumăratelor legături ce uneau popoarele noastre vecine, clasele exploatare, marile puteri imperialiste au promovat o politică de învrăjbită națională, care s-a dovedit, în toate împrejurările,

(Continuare în pag. a III-a)

Cuvîntarea tovarășului Jenő Fock

Dragă tovarășe Ceaușescu,
Dragă tovarășe Fock,
Stimați tovarăși,

Cu prilejul semnării noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre Republica Populară Ungară și Republica Socialistă România — document de mare importanță — în numele delegației noastre țin să vă adresez un cald salut dumneavoastră, popoarelor din țările noastre care construiesc socialismul și în interesul cărora am încheiat acest tratat.

Dragi tovarăși,

Istoria multisecolară a Ungariei și României cunoaște nenumărate tentative de a dezvolta cele două popoare învecinate. Clasele exploatare ungară și română nu s-au dat înapoi niciodată de la aștarea sentimentelor naționaliste și sovietice, pentru a canaliza în altă direcție încordările sociale care le amenințau dominația și pentru a se menține la putere.

Construirea socialismului în ultimul sfert de secol, în anii de după eliberare a adus schimbări radicale și în acest domeniu. Partidele și guvernele noastre și-au propus să așeze relațiile dintre cele două țări și popoare pe baza internaționa-

(Continuare în pag. a III-a)

TRATAT de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară

Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară,

hotărîte să întărească și să dezvolte continuu prietenia trinită, colaborarea și asistența mutuală dintre cele două state socialiste vecine,

subliniind rolul Tratatului româno-ungar de prietenie, colaborare și asistență mutuală, semnat la 24 ianuarie 1949, în dezvoltarea relațiilor dintre cele două state,

având în vedere că dezvoltarea relațiilor dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungară corespunde intereselor fundamentale ale popoarelor celor două țări, precum și intereselor tuturor statelor socialiste și contribuie la întărirea unității și coeziunii sistemului socialist mondial,

conștientizînd că solidaritatea internațională a statelor socialiste se întemeiază pe

comunitatea orînduirii sociale, pe unitatea telurilor și aspirațiilor fundamentale, pe interesele comune ale luptei împotriva imperialismului și reacțiunii,

ferm hotărîte să contribuie la întărirea păcii și securității în Europa, la dezvoltarea colaborării cu statele europene, indiferent de orînduirea lor socială și de a se împotrivi imperialismului, revanșismului și militarismului,

dînd expresie hotărîrii lor ferme de a acționa în concordanță cu prevederile Tratatului de la Varșovia de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, în perioada de valabilitate a acestuia, care a fost încheiat ca răspuns la amenințarea grupării militare N.A.T.O.,

călăuzindu-se după principiile și telurile proclamate în Carta Organizației Națiunilor Unite,

luînd în considerare experiența Republicii Socialiste România și Republicii Populare Ungare în construcția socialistă și în domeniul colaborării dintre ele, precum și transformările care au intervenit în Europa și în întreaga lume,

au hotărît să încheie prezentul Tratat și în acest scop au convenit asupra celor următoare:

ARTICOLUL I

Înaltele Părți Contractante, în conformitate cu principiile internaționalismului socialist, suveranității și independenței, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc și întruajurării tovarășești, vor întări relațiile de prietenie trinită

(Continuare în pag. a III-a)

